

**AUDIOVISUAL AND LITERARY MATERIAL  
DIDACTIC GUIDE FOR EUROPEAN'S WIDE  
PROJECT TO OVERCOME THE  
EFFECTS OF CHILD-WITNESS INTRA-  
FAMILY VIOLENCE**

---

**Author: Mara Santa**

Tutor: Mayka Cirera Amores

Psychology Degree Thesis

2017/2018

## INDEX

<b>1. Abstract and keywords (English, Spanish, Catalan)</b>	<b>3</b>
<b>2. Acknowledgement</b>	<b>5</b>
<b>3. Introduction: violence definition</b>	<b>6</b>
<b>4. Witness intra-family violence impact</b>	<b>7</b>
<b>5. Context: Domestic violence in Spain</b>	<b>12</b>
<b>6. Literary and audiovisual material impact during childhood and adolescence</b>	<b>12</b>
<b>7. WIDE project</b>	<b>14</b>
<b>8. The guide: justification and development</b>	<b>15</b>
<b>9. Discussion: future considerations</b>	<b>17</b>
<b>10. References</b>	<b>19</b>
<b>11. Annex</b>	<b>21</b>
<b>11.1. <i>Guía didáctica de material audiovisual y literario para testigos de violencia intrafamiliar</i></b>	<b>22</b>

## ABSTRACT

This guide collects both audiovisual and literary material related to intra-family violence, aiming to be a useful tool for teachers to help witnesses and their classmates. This issue is still poorly socially perceived even with its consequences, therefore this material is expected to help overcoming them, as art and creativity may be easier ways for young students to understand the situation they or their friend are going through. Tales are important for children's cognitive development as they can think over the stories, learn new vocabulary and increase memory and communication skills, helping them put into words their experience, explain what happened and how they feel about it, making it easier for professionals to assist them, and this is essential to return them to stability and prevent further consequences. Audiovisual material is also useful in the same way. Moreover, the importance of the opportunity to collaborate with a European project as WIDE not only supports the guide with its information but also guarantees a real destination and use to it, since there are teachers already working or interested in the project itself. The guide was developed using internet and library resources and has experts in it as a reference of the value of the guide.

**KEYWORDS:** education, intrafamiliar violence, literary and audiovisual material, psychology, violence, violence witness.

## RESUMEN

Esta guía recopila material audiovisual y literario relacionado con la violencia intrafamiliar con el objetivo de ser una herramienta útil para que los maestros ayuden a los testigos y/o sus compañeros de clase. Este tema aún está poco percibido socialmente, incluso a pesar de sus consecuencias, por lo tanto, se espera que este material ayude a superarlos, ya que el arte y la creatividad pueden ser formas más fáciles para que los jóvenes entiendan la situación por la que ellos o sus amigos están pasando. Los cuentos son

importantes para el desarrollo cognitivo de los niños, ya que pueden reflexionar sobre las historias, aprender vocabulario nuevo, aumentar la memoria y mejorar sus habilidades de comunicación, ayudándoles a poner en palabras su experiencia, explicar qué sucedió y cómo se sienten al respecto, facilitando a los profesionales la ayuda que les pueden proporcionar, siendo esto esencial para devolverlos a la estabilidad y evitar consecuencias adicionales. El material audiovisual también es útil del mismo modo. Además, es de gran importancia la oportunidad de colaborar con un proyecto europeo, ya que WIDE no solo respalda la guía con su información, sino que también garantiza un destino real y su uso al haber profesores trabajando o interesados en el proyecto en sí. La guía se desarrolló utilizando recursos de Internet y de la biblioteca, y cuenta con expertos en ella como referencia de su valor.

**PALABRAS CLAVE:** educación, material literario y audiovisual, psicología, testigos de violencia, violencia, violencia intrafamiliar

## **RESUM**

Aquesta guia recopila material audiovisual i literari relacionat amb la violència intrafamiliar amb l'objectiu de ser una eina útil perquè els mestres ajudin als testimonis i/o els seus companys de classe. Aquest tema encara està poc percebut socialment malgrat les seves conseqüències, per tant, s'espera que aquest material ajudi a superar-los, ja que l'art i la creativitat poden ser formes més senzilles perquè els joves entenguin la situació per la qual ells o els seus companys estan passant. Els contes són importants per al desenvolupament cognitiu dels nens, ja que així poden reflexionar sobre les històries, aprendre vocabulari nou, augmentar la memòria i millorar les seves habilitats de comunicació, ajudant-los a posar en paraules la seva experiència, explicar què va succeir i com se senten sobre aquest tema, facilitant als professionals l'ajuda que els poden proporcionar, sent això essencial per retornar-los a l'estabilitat i evitar conseqüències addicionals. El material audiovisual també és útil de la mateixa manera. A més, és de

gran importància l'oportunitat de col·laborar amb un projecte europeu, ja que WIDE no solament recolza la guia amb la seva informació, sinó que també garanteix una destinació real i el seu ús en haver-hi professors treballant o interessats en el projecte en si. La guia es va desenvolupar utilitzant recursos d'Internet i de la biblioteca, i compta amb experts en ella com a referència del seu valor.

**PARAULES CLAU:** educació, material literari i audiovisual, psicologia, testimonis de violència, violència, violència intrafamiliar.

### **ACKNOWLEDGEMENT**

After several months intensively working in this project, assisting to conferences, meeting teachers and checking hundreds of books, songs and films, I am finally able to conclude my thesis. It was a long process in which I learned a lot, not only in the educational field, but also on a personal level. I was able to meet experts and teachers that were directly involved in this difficult issue, but also great people with wonderful hearts that want nothing but the best for their students, so I would like to thank all those people who have helped and supported me.

First of all, I want to express my gratitude to Mayka Cirera, my tutor and mentor, for making this project possible and guiding me through it, supporting me when I needed the most. Also, I want to thank Pilar Escotorin, for giving me ideas, her honest opinions and all his good energy that increased my mood and motivation. Not only them but also to Mar Badia, who showed me all her support. Moreover, I would like to put into words my gratitude towards teachers who participated in the project, among the experts that made WIDE project possible. Last, but not least, I show my appreciation to all my friends that supported me and shared my stress or helped me to overcome it, especially to Lola, Alicia, David, Pilar and Aida. This project would not be possible without the help I got from all of you.

## **INTRODUCTION: VIOLENCE DEFINITION**

American Psychology Association defines violence as *an extreme form of aggression, such as assault, rape or murder*. Frustration, exposure to violent media, violence at home or neighborhood and a tendency to see other people's actions as hostile even when they are not, may be causes of violence and also certain situations (as drinking, heat or provocations) increase its risk. Certain situations also increase the risk of aggression.

Moreover, World Report on Violence and Health (WRVH) divides violence into four further categories according to the nature of violence (physical, sexual, psychological or involving deprivation or neglect) and into three more according to who has committed the violence (self-directed, interpersonal or collective) These forms are not mutually exclusive, so different forms can occur simultaneously.

Specifically, collective violence includes instrumental use of violence by people who identify themselves as members of a group against another group or set of individuals, in order to achieve political, economic or social objectives, as war or armed conflicts, terrorism, violent political conflict or organized violent crime.

In the other hand, self-directed violence includes suicidal thoughts or actions and forms of self-harm, while interpersonal violence is defined as acts of violence and intimidation that occur between individuals, whether or not they are known to one another. It also includes workplace violence and youth violence.

Domestic violence is a category under chronic interpersonal violence and is characterized not only by episodes of physical violence but also by the emotional and psychological abuse the perpetrators use to maintain control over their partners. It can include sexual violence, child maltreatment, intimate partner violence, abuse of elders and gender-based violence.

- Sexual violence: non-consensual sexual contact and non-consensual non-contact acts of a sexual nature, such as sexual harassment and voyeurism.
- Child maltreatment: physical and/or emotional ill-treatment, sexual abuse, neglect or negligent treatment or commercial or other exploitation, resulting in actual or potential harm to the child's health, survival, development or dignity in the context of a relationship of responsibility, trust or power.
- Intimate partner violence: Refers to physical, sexual or psychological harm by a current or former partner.
- Abuse of elders: a single or repeated act, or lack of appropriate action, occurring within any relationship where there is an expectation of trust which causes harm or distress to an older person.
- Gender-based violence: occurs within the context of women's subordinate status in society. It can be considered collective violence in some forms.

### **WITNESS INTRA-FAMILY VIOLENCE IMPACT**

Therefore, domestic violence includes intra-family violence, defined as any form of violence in the context of a same family. Even without being a direct victim of this violence, witnessing it has serious psychological consequences. Espinosa (2004) explains that there are some shared consequences between direct and indirect exposures to violence:

- Direct exposure. Some examples may be:
  - Physical consequences: stunted growth and motor development, sleeping and eating problems.
  - Emotional consequences: anxiety, depression, low self-esteem, post-traumatic stress disorder.
  - Cognitive consequences: stunted talking, academic failure, truancy.
  - Behavior problems as lack of social abilities, aggressiveness, drug addiction, crime.
  
- Indirect exposure:
  - Victims are incapable to assist their children and give them their basic needs because of the physical and emotional state in which they are, causing negligence and abandonment cases.
  - Also, assailants are incapable to establish a bond and affective relationship.

Pedreira (2003) in his Interactive familiar circle theory describes that the stress the mother victim of violence has affects the bond she has with their children and have many physical, health and psychological consequences that weakens her ability to take care of her children. Furthermore, they also are exposed to stress and have behavioral consequences as irritability, depression or aggressiveness, so the mother-son bond is highly affected.

About their children victims of domestic violence's psychological development consequences, Espinosa (2004) clarifies that it is very difficult to talk about them since there are many variables whose influence affect them, such as the amount of time that the child is exposed to violent situations; the type of violence; their age; the relationship between the aggressor and the victim and them or the possibility of receiving specialized help (or the absence of such opportunity). However, despite the difficulties, a general characterization of the consequences of living in a violent family



environment for the psychological development of its youngest members can be done.

The main consequences in social development are difficulties for social interaction, lack of social abilities, aggressiveness and tendency to interpret in a hostile way the behavior of others.

Emotional development may be affected by lack of empathy, difficulties to express and understand emotions (both their own and others') and problems of self-control.

Also, about cognitive development, the main difficulties can be low self-esteem, learned helplessness and tendency to avoid facing new tasks out of fear of failure and frustration.

All of this will affect in their school integration and, therefore, it can lead to academic problems, lack of motivation, attention and concentration and even bullying do to their lack of social abilities, making them a double victim.

Finkelhor (1995), based on evolutionary victimology, differentiates the response to victimization in terms of the different evolutionary stages of child development, since the degree of expression and verbalization of thoughts and emotions depends on the stage of their development in which the child is, the characteristics of their personality and family, and social relationships.

Even during pregnancy, the mother can suffer abuse, which can lead to premature birth, low birth weight, perinatal mortality, less pregnancy follow-up and less participation and preparation for childbirth, in addition to an increase in consumption of alcohol and anxiolytics by the mother.

During early childhood, children who experience abuse can grow up with a lack of attachment and may present relationship disorders with their peers, withdrawal behaviors and cognitive delays. In their first two years of life, children perceive the fear and anxiety of their mothers and, since their needs may be ignored, this leads them to distrust and emotional abandonment. From two to five years, children observe reality without understanding it and they can't differentiate fantasy from reality, so they may believe they are the reason of the conflict and they develop feelings of guilt, uselessness, anxiety, insecurity, doubts, sadness and isolation.

In middle childhood, the problems affect, fundamentally, their socio-emotional development. The difficulties of comprehension and assimilation of the problems are expressed through symptomatology of anxiety and depression. As the child grows and increases their capacity to understand and assimilate reality, alliances can be formed with one of the parents while blaming the other, which sets the basis for the identification of roles.

In the preadolescent stage, feelings of frustration and helplessness can be translated into violent or antisocial behaviors and school misbehavior. Some are provocative and aggressive to acquire a sense of power; others are avoiders of relationships, depending on who they identify with; the aggressor or the victim. Sometimes they can adopt prematurely adult positions of protection towards the victim and siblings.

During adolescence, intellectual development is reached, but it is asymmetric, due to their lack of knowledge and experiences, so utopian solutions may be presented. In addition, issues related to their personality are addressed and experience of abuse is an important point of imbalance in their development. The most frequent symptoms during this stage are related to attitudes of excessive responsibility at home, acquiring an active-protective role, being able to interpose between victim and aggressor and even arriving, themselves, to assault their own parents. There are also low levels of self-esteem, high levels of anxiety and depression and academic

problems. They can also adopt radical changes in their lifestyles or escape through sex or crime. Occasionally, there is emotional dullness, coldness and indifference.

Furthermore, there are long-term consequences as the risk of being violent against their partner in adulthood. Ehrensaft, Cohen, Brown, Smailes, Chen and Jonson (2003) conducted a longitudinal study over a period of 20 years with a sample of 543 children, concluding that the predictors of violence risk against their partners were, first of all, the Behavioral disorders, followed by exposure to domestic violence between parents and punishment systems based on power.

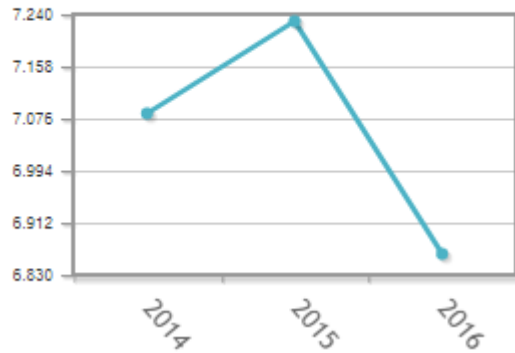
With repetition, these patterns of interaction and coercive resolution of conflicts are generalized and applied later to their family and relationships in adulthood. Also, children who grow up in violent homes learn and internalize a series of negative violent beliefs and values about family relationships and assume the legitimacy of use of violence as a valid method for resolving conflicts.

In conclusion, even if not all exposed children will suffer from clinically significant problems, exposure to violent acts against one member of the family directly impacts them, with high probabilities of causing severe damage to their development in the short and long term. Also, these children have a high risk of being subjected to physical, psychological, and sexual abuse and being treated negligently in the context of the abuser. The consequences for the mental health of children mainly include behavior disorders, anxiety and fears, depression, aggressiveness, low self-esteem and signs of trauma and post-traumatic stress. There may also be difficulties in the development of social skills, and beliefs about the acceptability of violence in relationships. (Patr6 and Limi6ana, 2005)

## CONTEXT: DOMESTIC VIOLENCE IN SPAIN

### Domestic violence victims

Date 2016  
Victims 6.863 people



Spanish National Statistics Institution registers more than 6800 cases of domestic violence and more than 28200 women victims of gender-based violence in 2016. Also, taking into account the domestic violence victims between 2011 and 2016, the number increases up to 43278 people. Therefore, the impact

of this kind of violence in Spanish families is big enough to consider its relevance and aim to help victims on their overcoming of its consequences, even when there are no further official statistics about these invisible victims.

Corbalán and Patró (2003) administered a specific questionnaire to a sample of 40 abused women living in reception centers about mistreatment from their partners and the main symptoms and problematic behaviors appreciated in their children, showing the symptomatology present on the latter. 10% of them presented conflict in the school; 7.5% fled their homes; 35% showed violent behavior among equals; 22.5% had violent behavior towards their mother; 25% had poor school performance; 27.5% were afraid of the abuser; 32.5% had anxiety symptoms and 30% presented sadness and isolation.

## LITERARY AND AUDIOVISUAL MATERIAL IMPACT DURING CHILDHOOD AND ADOLESCENCE

Molina (2013) defines any material that has been made in order to help teachers in their job and development and, at the same time, their students,

as a didactic resource. This materials work as a tool for children learning as it organizes the information that wants to be told and give new formation to students. It also works in their abilities and develops them, increasing their motivation and curiosity.

As for tales, they develop their imagination and give children the ability to create their inner world; it helps them sequence their knowledge and lets teachers and students think about concepts and questions that may appear during the reading.

Also, narrative therapy is a form of psychotherapy that, as its name indicates, uses narrative as main resource. It was initially developed during the 1970s and 1980s, largely by the Australian social worker Michael White and his friend and fellow anthropologist David Epston. The theory of Michael White ensures that all subjects construct narrations about life as a tool that gives order and meaning to their existence.

Two researchers from Bogotá focused on the understanding and intervention of aggressiveness problems in children belonging to a protection institution. They affirm that the knowledge subjects have was offered and learned only in the interaction with others, assuming that reality is socially created and can only be understood through language. Throughout life, thanks to social interaction, people acquire meanings and the stories they make influence their daily lives, their actions and their feelings, as well as how they think about their future.

Linguistic ability makes it possible for researchers to know the real representation made by the subjects; the way children interpret and endow their experiences determines whether or not they respond aggressively. For the researchers, the main interest was understanding aggression from the theories of social constructionism and narrative therapy. During the investigation, it was discovered that children, as time passed, re-signified their experience. For example, a super hero who helps his friends that

transforms into a prince who rescues princesses and defeats monsters with the power of the mind. That is why children were able to distinguish their strengths and abilities to the point of perceiving themselves in a different way and constructing a story different from their experience. Surely, the aggressive behaviors can be modified if the qualities of the children are highlighted. According with the perspective that researchers handled, the child is considered as an actor that integrates a system, and, by being part of the system, the child expresses through ideas, feelings and behaviors how the relationships in which they are immersed operates. How a child between 5 and 8 years identifies themselves is in constant construction; hence, through language, meanings and social relationships, children can re-signify their experience. (Díaz, A., 2011)

These signify the importance of tales and their interpretation among children, and it can be affirmed that it is a way to help them with something that is already part of their everyday life, but giving a new meaning and use to it.

## **WIDE PROJECT**

Since school context is an important juncture in terms of pedagogical and relational approach to the recognition of child victims of witness intra-family violence, WIDE project was launched in September 2016 and was funded by the Erasmus + program, aiming for a training model for school workers to overcome the effects of child-witness intra-family violence and to coordinate school interventions with the network of Institutional bodies that operate locally to prevent and hinder the phenomenon.

The project is developed in four stages: the first one, completed in January 2017, produced an initial research on the topic “School Discomfort from Witness Violence”. The second phase, launched in February 2017, led to the

design of the WIDE intervention model, methodologies and tools to be implemented in the classes. The third phase involves testing the course on a small sample in each partner country and will be launched from September 2017. Finally, at the end of the project, a report will be made of the model experimentation of the results achieved, thus reaching the objective of the fourth and last phase.

## **THE GUIDE – JUSTIFICATION AND DEVELOPMENT**

Children learn to define themselves, to understand the world and how to relate to it based on what they observe in their immediate surroundings. In this way, family is considered as the first socializing agent of children and the most decisive when it comes to the establishment of appropriate models of social functioning. Family relationships, especially parenting styles and the relationship between parents, influence the child's ability to self-regulate their behaviors and emotions, and the meaning that will be attributed to interpersonal relationships.

Being poorly socially perceived, it might be difficult for children to find cartoons and tales that represent intra-family violence, widening the gap between those families represented on TV, movies and books and their own.

This project aims to be a useful tool for teachers to help both witnesses of intra-family violence and those who might have classmates in this situation, considering, as being told, that this issue is still poorly socially perceived even with its consequences. It is expected that this audiovisual and literary material can help to overcome the effects of child-witness intra-family violence as art and more creative ways may be easier for young students to identify themselves and understand the situation they or their friend are going through. Also, tales are important for children's cognitive development as they can think over the stories and try to have a conclusion

out of it. They learn new vocabulary and it increases their memory and increasing their communication skills (especially when someone is explaining them the tale and both of them discuss about different points of it). Therefore, it is a given that proper stories about an issue they have to overcome may help them to put into words their experience, explain what they have seen and how they feel about it or their needs, making it easier for professionals to assist them. Making them know that what happens at their homes is not normal but it does occur, that they aren't the only ones under this situation and that they can be aided is essential to return them to stability and prevent further consequences and these tales, songs and films might be a necessary tool in some cases.

Moreover, the importance of the opportunity to collaborate with a European project as WIDE not only supports the guide with its information but also guarantees a real destination and use to it, as there are teachers already working or interested in the project itself.

Also, thanks to the course *“Children and adolescents victims of gender violence between their parents”* (Originally *“Infants i Adolescents víctims de la violència de gènere entre els seus pares*), developed by LIPA and ACIM (Catalan association for battered childhood) in February 2018, information about teachers that already had students in these situations asked for tools they could use with their students before or during the referral to a professional was gathered.

The guide starts with a very brief explanation of what WIDE project is, the most important effects of child-witness intra-family violence and why audiovisual and literary material might be useful in those situations, so teachers can have a general idea of the situation their students are in and a way they can work with them to collaborate in their progress to overcome difficulties.



The audiovisual and literary material research was developed using internet and library resources. As it is planned to be used in Spain schools, most of the material is going to be in Spanish and Catalan. Therefore, local libraries and film archives will be the guide's main resource, including children libraries with more specific material. The libraries visited were: Can Casacuberta library (Badalona, Barcelona), Pomar library (Badalona, Barcelona) and Xavier Berenguel library (Barcelona) As for the webpages used, the top web search engines as Google, Yahoo and Bing were used in order to get different results and a more widely open possibilities of material to be found.

Therefore, an exploratory research of support material for teachers was carried out. Three types of sources were analyzed: a) internet research; b) experts' references; and c) local libraries. Some key words used for the research are "domestic violence tales/movies", "witnessing violence tales/movies". Over 30 million results were checked and filtered taking into account if the material was related or not to the issue, the quality of it and if it was suitable for minors by reading and watching them. Finally, around 80 tales, books, movies, short films, videos, documentaries and songs were collected.

The gathered material is divided depending on their typology to make it easier for teachers to choose the best one depending on their or the student's preferences in each situation. It is also distributed in different sections depending on age groups (bearing in mind their cognitive development and their psychology evolution)

Counting with WIDE project and LIPA investigation resources, not only this project counts with data of the relevance of the context and teachers needs since there are already associated professionals working on them, but also experts in the project evaluated it and confirmed not only their utility but also the participation of the guide on the project results. The guide was checked, therefore, by these professionals who gave their opinion about it.

## **DISCUSSION: FUTURE COSIDERATIONS**

Previous investigation about the issue was necessary to know the needs kids have when violence is present at their homes, a problem that, as said before, is usually not present at everyday life and is not a common topic in social situations. Therefore, the guide contemplates the different consequences of children witnesses of violence and their cognitive development, having in consideration that how they interpret tales or express themselves affect further treatment and needs.

After gathering all the material, it could be said that the guide is a useful tool not only for children witnesses of violence, but also for teachers to work with their students about this topic, regardless if they are or they are not under this situation. As said, it is still a poorly socially perceived problem, so it could be a way to highlight the situation and how to help or act when it does occur.

Due to be working with kids and teenagers, it is important to considerate that not every material one might find is suitable to any age. Therefore, as previously mentioned, the guide will be divided in different ages in which every age group can find the best material, bearing in mind their cognitive development and their psychology improvement.

About the limitations of the guide, it is always being considered as a supplementary tool for both teachers and students and it will not ever replace proper professional help needed in these situations. A disclaimer about this will be included in the guide, as it is considered important to remind that, in most cases, students need to be referred to a professional that can help them with proper tools and knowledge about the issue.

It would also be interesting to know an opinion of psychologists that work with kids in this situation to ensure this method can be helpful in the progress of these children. A further study that compares improvement between children who work this tales with their teachers and those who do not would be interesting to be considered to check if this method increases the child's ability to express themselves or understand the situation they are into.

## REFERENCES

Atenciano, B. (2009) Menores expuestos a Violencia contra la Pareja: Notas para una Práctica Clínica Basada en la Evidencia. Clínica y Salud.

Cirera, M., Escotorin, P., Palau, M. & Tello, C. Infants i adolescents víctimes de la violència de gènere entre els seus pares. LIPA-UAB and ACIM. Courses and conferences were hold in Barcelona, Spain.

Corbalán, J. & Patró, R. (2003) Consecuencias psicológicas de la violencia familiar: mujeres maltratadas e hijos de hogares violentos. Conferencia impartida en II Jornadas sobre Mujer y Salud: Interacción de los contextos familiar y laboral. Murcia.

Corsi, J. (1994) Violencia familiar. Una mirada interdisciplinaria sobre un grave problema social. Buenos Aires: Paidós.

Díaz, A. (2011). Narrativas de violencia intrafamiliar en niños a partir del cuento “La peor señora del mundo”. Tesis doctoral. 2018, Pontificia Universidad Javeriana. Bolivia.

Ehrensaft, M., Cohen, P., Brown, J., Smailes, E., Chen, H. & Johnson, J. (2003). Intergenerational transmission of partner violence: A 20-year

prospective study. *Journal of Consulting and Clinical Psychology*, 71, 741-753

Espinosa, M. (2004) *Las hijas e hijos de mujeres maltratadas: consecuencias para su desarrollo e integración escolar*. España: Instituto Vasco de la Mujer.

Finkelhor, D. (1995) The victimization of children in a developmental perspective. *American Journal of Orthopsychiatry*, 65 (2), 177-193.

Instituto Nacional de Estadística de España. (2017). Estadística de violencia doméstica y violencia de género. November 2017, website: [http://www.ine.es/dyngs/INEbase/es/operacion.htm?c=Estadistica\\_C&cid=1254736176866&menu=ultiDatos&idp=1254735573206](http://www.ine.es/dyngs/INEbase/es/operacion.htm?c=Estadistica_C&cid=1254736176866&menu=ultiDatos&idp=1254735573206)

Molina, D. (2013). El cuento como recurso educativo. *Revista de investigación Editada por Área de Innovación y Desarrollo*, S.L.

Lorente, M. & Lorente, J. (1998) *Agresión a la mujer. Maltrato, violación y acoso*. Granada: Comares SL.

Patró, R & Limiñana, R. (2005) Víctimas de violencia familiar: Consecuencias psicológicas en hijos de mujeres maltratadas. *Anales de Psicología*.

Pedreira, J. (2003) La infancia en la familia con violencia: factores de riesgo y contenidos psico (pato)lógicos. *Psiquiatría.com*, 7(4).

Pingley, T. (2017) The Impact of Witnessing Domestic Violence on Children: A Systematic Review. *Master of Social Work Clinical Research Papers*. 776.

Robert, R., Cirera, M. & Escotorín, P. (2015). *Prosocialidad LIPA*. November 2017, from LIPA (Laboratorio de Investigación Prosocial Aplicada) Website: <https://prosocialidad.wordpress.com/>

Rutherford, A; Zwi, A.; Grove, N & Butchart, A. (2007) Violence: a glossary. J Epidemiol Community Health.

Spazio Donna Onlus Association and partners. (2016-2017). WIDE project (Witnessing Domestic violence and audit Education in school system). November 2017, of Spazio Donna Onlus Association and partners. Webpage: <https://progettowide.com>

# ANNEX

---

# Guía didáctica de material audiovisual y literario para testigos de violencia intrafamiliar

---

PROYECTO WIDE

MARA SANTA  
AÑO 2018

## **INTRODUCCIÓN**

Esta guía está dirigida a docentes de Educación Preescolar, Primaria y Secundaria, sugiriendo una forma de apoyar a los alumnos que estén expuestos a situaciones de violencia en sus hogares a pesar de no ser víctimas directas de la misma. Sugiere una forma creativa de apoyo mediante la lectura de cuentos, puesto que se ha demostrado que los mismos desarrollan su imaginación y dan a los niños y niñas la capacidad de crear su mundo interior; les ayuda a secuenciar sus conocimientos y permite a profesores y alumnos pensar en conceptos y preguntas que pueden aparecer durante la lectura. Esto convierte a los cuentos en herramientas importantes para el desarrollo cognitivo de los niños y niñas, ya que, al pensar en las historias y tratar de sacar conclusiones, aprenden vocabulario nuevo y aumentan su memoria y sus habilidades de comunicación (especialmente cuando alguien les explica el cuento y ambos discuten sobre diferentes puntos de éste), así que es un hecho que las historias adecuadas pueden ayudarles a poner en palabras su experiencia, explicar lo que han visto y cómo se sienten al respecto o lo que necesitan, haciendo que sea más fácil para los profesionales ayudarlos. Del mismo modo, se pueden trabajar películas y canciones referentes al tema. Hacerles saber que lo que sucede en sus hogares no es normal, pero ocurre, que no son los únicos y que se les puede ayudar es esencial para devolverles la estabilidad y evitar consecuencias posteriores, y estas historias y películas podrían ser necesarias en algunos casos.

Además, la oportunidad de colaborar con un proyecto europeo como WIDE respalda la guía no sólo con la información dada por el mismo, sino también garantizando un destino real.

## **EFFECTOS DE SER TESTIGO DE VIOLENCIA INTRAFAMILIAR**

Las consecuencias de la violencia familiar, aún si es como testigo, son muchas y sobre diversos ámbitos de la persona. Para empezar, teniendo en



cuenta que el caso más común es el de violencia entre la pareja, el vínculo con los progenitores se ve gravemente afectado, pues la víctima se ve incapaz de cumplir las necesidades básicas del infante por el estado físico y emocional en el que se encuentra, mientras que el agresor no logra establecer un vínculo afectivo adecuado con su hijo.

Respecto a los niños y niñas, según su edad las afectaciones o la demostración de las mismas tienden a variar. Incluso durante el embarazo la violencia sobre la madre puede causar afectaciones en el niño o niña, como la prematuridad o el peso bajo.

De forma general y resumida, su desarrollo psicológico se ve muy afectado. Hay muchas variables que inciden en este aspecto, como el tipo de violencia o si son capaces de ayudar o no, pero, de forma general, se pueden describir algunas de ellas. Por ejemplo, el desarrollo social es uno de los aspectos más afectados, pues carecen de habilidades sociales y suelen ser agresivos, así como sentir al otro y sus acciones como hostiles, impidiendo la interacción social con sus iguales. También hay consecuencias en su desarrollo emocional, pues tienden a tener falta de empatía y dificultades para entender y expresar emociones, así como problemas de autocontrol. El desarrollo cognitivo se ve afectado en su autoestima baja y la tendencia a no enfrentar tareas nuevas por miedo a fallar o a la frustración. Todo esto afecta a su sociabilización y a su escolaridad. Los problemas académicos y la falta de motivación, atención y concentración van de la mano de estas afectaciones. Además, su falta de habilidades sociales puede ser causa de bullying entre sus compañeros, convirtiendo al infante en una doble víctima.

## **LA IMPORTANCIA DEL MATERIAL AUDIOVISUAL**

Los cuentos son importantes para el desarrollo cognitivo de los niños y niñas, ya que les permite pensar en las historias y tratar de sacar conclusiones sobre ellas; aprenden vocabulario nuevo y aumentan su memoria y sus habilidades de comunicación (especialmente cuando alguien

les explica el cuento y ambos debaten o conversan sobre él), así que es un hecho que las historias adecuadas sobre un tema que tienen que superar pueden ayudarlos a poner en palabras su experiencia, explicar lo que han visto y cómo se sienten al respecto o lo que necesitan, haciéndolo más fácil para los profesionales el ayudarlos. Hacerles saber que lo que sucede en sus hogares no es normal, pero que ocurre, no son los únicos y se les puede ayudar es esencial para devolverles la estabilidad y evitar consecuencias posteriores y estas historias y películas podrían ser herramienta vital en algunos casos. Esto no pasaría si no se le da el material adecuado, pues es una situación mal percibida socialmente, encontrar dibujos animados y cuentos que representen violencia intrafamiliar no es lo habitual, y esto podría ampliar la brecha entre las familias representadas en televisión, películas y libros y las suyas propias.

El material didáctico funciona como una ayuda para que los niños y niñas aprendan organizando la información que quiere que se les cuente y dan una nueva formación a los estudiantes. También trabaja en sus habilidades y las desarrolla, aumenta su motivación y curiosidad. Los cuentos, desarrollan su imaginación y les da a los niños y niñas la capacidad de crear su mundo interior; les ayuda a secuenciar sus conocimientos y les permite a los profesores y estudiantes pensar sobre conceptos y preguntas que pueden aparecer durante la lectura, la visualización de las películas o la escucha activa de canciones.

## **CONTRIBUCIÓN CON EL PROYECTO WIDE - ¿EN QUÉ CONSISTE WIDE?**

La escuela es un ámbito muy importante en la vida de infantes y adolescentes, tanto pedagógicamente como en términos de sociabilización. Por este motivo, ser donde salgan a la luz casos de niños y niñas que visualicen violencia en sus hogares, y de ser de ese modo, ser pieza clave para la coordinación entre familias e instituciones especializadas. Teniendo esto en cuenta, el proyecto WIDE fue lanzado en septiembre de 2016

financiado por el programa Erasmus +, teniendo como objetivo principal el definir un modelo de formación para los trabajadores escolares y que pudiesen ayudar a sus alumnos a superar los efectos de ser testigo de violencia intrafamiliar y coordinar las intervenciones escolares con la red de organismos institucionales locales especializados en la problemática. Al ser, a menudo, los docentes una persona de referencia cercana a los niños y niñas, es importante que sepan reconocer estos casos y cómo actuar en ellos.

La iniciativa fue propuesta por la Asociación Spazio Donna Onlus, que ha estado actuando para obstaculizar la violencia doméstica durante más de veinte años. Los socios del proyecto son:

- La Universidad Autónoma de Barcelona - UAB, España
- Liceul George Calinescu de Constanta, Rumania
- El Agrupamento de escolas Dr. Costa Matos de Vila Nova de Gaia, Portugal
- La Escuela Integral Escolar L. Van Bethoven de Casaluce, Italia
- El Institut Escola Industrial De Sabadell

El proyecto se desarrolla en cuatro etapas: la primera, completada en enero de 2017, produjo una investigación inicial sobre la implementación de una colección cualitativa de actividades escolares sobre el tema de la violencia de testigos. La segunda fase, lanzada en febrero de 2017, condujo al diseño del modelo de intervención WIDE, las metodologías y las herramientas que se implementarán en las clases.

La tercera fase consiste en probar el curso en una muestra pequeña en cada país socio y fue lanzada a partir de septiembre de 2017. Al final del proyecto se elaborará un informe del modelo de experimentación de los resultados logrados.

La coordinación y la actividad de intercambio entre los países socios también se ve enriquecida por la organización de reuniones internacionales. La primera se celebró en Barcelona en marzo de 2017 y la última en la ciudad de Constanta en Rumania.

Al final del proyecto, se organizará un evento abierto a la ciudadanía para informar y crear conciencia sobre la población.

## **LA GUÍA - ¿CÓMO USARLA?**

Una vez se tienen en cuenta las necesidades y dificultades por las que pasa el alumno bajo esta situación y tras poner en marcha el método de actuación de su centro escolar, una forma de apoyar y colaborar en su progreso, como se mencionó anteriormente, sería el de trabajar estos cuentos.

La idea es que el niño o niña, ya sea individualmente o en una hora de trabajo conjunta con el profesor, lea el cuento, vea la película o escuche activamente la canción y cuestione al docente sobre el mismo. Que sea capaz de explicar la situación y resolver dudas sobre la misma y, por tanto, trabajar el material leído o visto.

Del mismo modo, es un material útil para trabajar en clase de forma general, dándole la visibilidad que necesita la situación o simplemente trabajando aspectos puntuales de la misma.

**RECUERDE:** Esta guía y el material en ella son una forma de colaborar en la mejoría del alumno bajo esta situación. Es muy importante tener en cuenta que no sustituye el tratamiento profesional necesario para que el infante mejore respecto las consecuencias de esta vivencia. Los cuentos que encontrará en ella son útiles para trabajar con ellos individualmente y aportarles herramientas que necesitarán en su progreso, o para trabajo grupal y conocer la situación comentada, pero **es necesaria la ayuda de profesionales.**

## CUENTOS

### ETAPA INFANTIL

- [Las palabras mágicas de Puchungo](#)

Se muestra una oposición entre el amor, por parte de una niña, y la violencia, por parte de sus padres, y cómo ella descubre que la violencia no lleva a ningún lado y la forma de huir de la misma.

Consortio de Organizaciones no Gubernamentales a Favor de la Familia e Infancia Ecuatoriana (CONFIE)

- **Violencia, ¡no!**

Ofrece soluciones para hacer frente a la violencia, comprendiendo de dónde viene y cómo controlarla. Parte de las situaciones más frecuentes donde se puede ver, explicando sus causas y consejos de cómo reaccionar, sean comportamientos propios o de otros.

Autores: Dominique de Saint Mars y Serge Bloch

Editorial San Pablo, 2006

- **Alas de libertad**

El cuento tiene la finalidad de concienciar de la importancia de vivir en igualdad, respetando sin importar el sexo, género o raza. Forma parte de un manual para profesores que explica técnicas para promover estos valores en los niños.

Autora: Marina Doña Pozo

Editorial MAD, 2009

- **Mi cuerpo es mío**

Decir que no y rechazar contactos desagradables no es sencillo, pero a los niños seguros de sí mismos les cuesta menos decir qué quieren y con quien. Por eso es importante conocer el propio cuerpo y las propias emociones, para establecer límites.

Autora: Dagmar Geisler

Editorial Juventud, 2015.

- **¡Estela, grita muy fuerte!**

Estela es tímida y amorosa. Su profesora le enseñó que, cuando alguien le quiera hacer daño, debe gritar fuerte. Gracias a ese consejo, Estela puede ser valiente y afrontar a su tío, que últimamente hace cosas que no le gustan.

Autor: Bel Olid

Editorial Fineo, 2009.

- **Érase dos veces Caperucita**

La Caperucita esta vez no tiene miedo al lobo y tomará sus propias decisiones.

Autores: Belén Gaudes, Pablo Macías y Nacho de Marcos.

Editorial Cuatro Tuercas, 2013.

- **El hombrecito vestido de gris y otros cuentos**

Ocho relatos poéticos para reflexionar sobre libertad, justicia, igualdad, tolerancia...

Autor: Fernando Alonso

Editorial Kalandraka, 2014

- **GAITO KAMISHIBAIYA. Cuento Kamishibai.**

Haruto, después de ir a la guerra, decide recorrer el mundo contando kamishibais para regalar optimismo, alegría y paz. Para aprender valores. Los kamoshinai son una buena forma de introducir al niño en la lectura, pues se compone de un teatro de madera y varias láminas ilustradas. El teatro no viene incluido en la compra.

Autora: Elena Gisbert

Editorial Sieteleguas.

- **Arturo y Clementina**

Una fábula que reivindica el rol de la mujer para evitar estereotipos y discriminación.

Autoras: Adela Turín y Nella Bosnia.

Editorial Kalandraka, 2012.

- **El niño que pintó el mundo**

Tras una bomba que destruyó el sol, las estrellas, el agua, los animales y las plantas, los jefes de los países se dan cuenta de que fueron demasiado

brutos. Javier, un niño mago, es el único que puede solucionarlo... Con sus príncipes y enseñando a tener cuidado.

Autor: Javier del Amo.

Editorial Everest, 2008

- **Los viajes de Olga**

Olga viaja por países imaginarios con leyes estrictas. Cuento sobre la valentía y el derecho a ser quien se es.

Autoras: Paui Maar, Eva Muggenthaler

Editorial Takatuka, 2009

## **CUENTOS – ETAPA PRIMARIA (a partir de los 5 años)**

- [El viaje de las hijas del sultán](#)

Un cuento sobre afectividad y saber amar. Enseña a elegir buenas personas, sin que importe el atractivo personal, para evitar la violencia en la pareja y ser más feliz con ella.

Autor anónimo.

- [El imaginario de los sentimientos de Félix](#)

A veces, a los más pequeños les cuesta encontrar las palabras para explicar qué sienten. En este libro vivirán situaciones cotidianas relacionadas con diferentes sentimientos, mientras Félix y su conejo les ayudará a identificarlos y nombrarlos.



Autor: Didier Levy

Ediciones SM.

- **El monstruo**

Libro sobre violencia doméstica. Acerca a los niños a las emociones de dos menores y su madre que sufren violencia doméstica y muestra la importancia de contar a un adulto dicha situación.

Autores: Daniel Martín, Ramón Trigo.

Editorial Lóguez, 2008

- **A veces mis padres se enfadan**

Casi todos nos enfadamos de vez en cuando. Últimamente, los padres del protagonista están raros y lo puede notar. El cuento habla sobre las peleas, discusiones, problemas en la familia y la importancia de que los niños no se culpen, la reconciliación y hablar sobre el origen de la discusión.

Autor: Dagmar Geisler.

Editorial Juventud, 2016.

- **¿Tienes un secreto?**

Enseña a los niños que guardar un secreto es divertido si es algo bueno, pero que, si se trata de algo que les hace mal, entristece o asusta, contarlos les puede ayudar. Contiene una guía de cómo actuar ante los secretos que cuenten los infantes.

Autora: Jennifer Moore-Mallinos

Editorial EDEBE, 2006.

- **Los hombres no pegan**

Un cuento para llamar la atención contra la violencia familiar y de género, un aviso contra la desigualdad y el maltrato y las estructuras que convierten el terror en el día a día.

Autoras: Beatriz Moncó y Mabel Piérola

Bellaterra, 2001

- **MAGDALENAS CON PROBLEMAS**

Pablo sufre bullying y no sabe cómo afrontarlo. Nos cuenta sus pensamientos, sentimientos y preocupaciones hasta dar con una solución. Propone la confianza hacia los adultos como herramienta para afrontar conflictos y promueve la autoestima como base para el respeto.

Autora: Ana Bergua

Proteus Editorial, 2012

- **La conejita Marcela**

En un mundo dividido entre aquellos que oprimen y los que son oprimidos, Marcela reivindica su diferencia para que prevalezcan la igualdad y la tolerancia.

Autoras: Esther Tusquets, María Hergueta.

Editorial Kalandraka, 2011

## ETAPA PRIMARIA – A PARTIR DE LOS 9 AÑOS

- **La niña silencio**

Álbum ilustrado que muestra cómo un menor se siente culpable de la situación de maltrato. Evidencia también la importancia de no ocultar este secreto.

Autora: Cécile Roumiguère

Luis Vives, 2012

- **¡Hola, estúpido monstruo peludo!**

Imagina que un día, de repente, tu padre vuelve a casa transformado en un monstruo. Un monstruo malhumorado que insiste en comer cangrejos con salsa de chocolate blanco y que, a la mínima, expulsa sapos repulsivos por la boca. ¿Pero cómo puedes luchar contra aquel estúpido monstruo peludo si tú aún estás dentro de la barriga de tu madre? ¿Y cómo la podrías ayudar?

Autora: Fina Casalderrey

Ed. Algar, 2009

- **¡Estás despedida!**

Edward, un exigente niño de diez años, se levanta un día y se da cuenta de que su madre no le ha calentado la leche del desayuno, no le ha guardado los calcetines como a él le gusta... Y decide despedirla. ¿Podrá seguir el niño con su buena vida? Un libro que muestra con humor e ironía la importancia de los vínculos familiares.

Autora: Rachel Flynn

Editorial SM, 2002

- **Chicas al rescate**

Las protagonistas de estos relatos salen victoriosas de las situaciones más complicadas, como Chardae, que logra entretener a su melancólico e intransigente marido con mil y un cuentos.

Autores: Bruce Lansky, Federico Delicado

Editorial Anaya, 2001

- **La Cenicienta que no quería comer perdices.**

Muestra la crítica social con el papel oficial de la mujer desde una versión positiva y de cambio. Un cuento moderno y de corte realista, Nos muestra la situación de mujeres que un día descubren que su vida no es el prometido cuento de hadas que se creyeron. En la obra se reinventa el cuento clásico de con una protagonista vegetariana y rebelde.

Autoras: Nunila López y Myriam Cameros

Editorial Planeta, 2009.

- **El disfraz de Soren y otros cuentos en clave de fauna**

Ocho historias verdaderas que transmiten valores, emociones, empatía, comunicación y apoyo en momentos difíciles. A través de estos relatos, se explican cuestiones que no se deben ignorar, como el acoso escolar, la soledad, la autoestima, la migración, la adopción o la violencia de género.

Autora: Raquel Montiel

Editorial Verbum, 2016

## **ETAPA ADOLESCENCIA – A PARTIR DE LOS 12 AÑOS**

- **Ni un golpe más**

Sandra considera a su padre el mejor del mundo, pues la comprende es divertido y es súper enrollado, mientras que su madre es demasiado torpe, es un desastre en la cocina y siempre se está lesionando, por lo que no entiende cómo su padre la aguanta. Tampoco sabe por qué su hermano siempre sale en su defensa, hasta que un día Sandra descubre otro lado de su padre.

Autora: Christine Biernath

Editorial Anaya, 2010

- **Momo**

Momo posee la cualidad de saber escuchar a los demás y desea ayudarles, sobre todo cuando los hombres grises deciden apoderarse de uno de los bienes más preciados de las personas: su tiempo, pues el tiempo es vida, y la vida reside en el corazón.

Autor: Michael Ende

Editorial Alfaguara, 1973.

- **Lágrimas de sangre**

Marcelo descubre a su madre maltrecha por una paliza de su padre y decide que esa será la última. Sale a buscarlo en su moto para matarlo, pero en su camino se encuentra con colegas que le harán meditar acerca de muchas cosas, pero no está en el mejor estado para pensar al estar enrabiado. Al encontrar a su padre, Clara le ayuda a tomar una decisión.

Autor: Jordi Sierra i Fabra

Editorial Alfaguara, 2008

- **El infierno de Marta: La máscara del amor**

Marta no sabía que estaba entrando en el infierno cuando empezó a salir con él, ni que tanto ir más allá como huir sería doloroso. Podrá combatirlo gracias a una amistad fuerte que cautiva por su ternura. El libro se completa con “La máscara del amor”, un texto en el que el psicólogo y criminalista Vicente Garrido analiza los comportamientos de riesgo que cualquier joven debería tener en cuenta para evitar caer en el infierno del maltrato físico o psicológico.

Autor: Pascual Alapont

Editorial Algar, 2003

- **El puente de los cerezos**

Una muchacha china se enamora de su compañero de clase, pero su padre decide recluirla en un pueblo durante un año como prueba de su amor. Durante la estancia, con su abuela, descubre las tradiciones rurales y el lenguaje que usaban las mujeres para escapar de las prohibiciones de los hombres.

Autores: Blanca Álvarez y Federico Delicado.

Editorial Anaya, 2012

- **Muchachas**

Siete cuentos muy diversos en los que siempre la protagonista es una muchacha. Se resuelven preguntas como: ¿Qué ocurre cuando alguien mantiene una estremecedora relación con un fantasma? ¿Qué secreto guarda una misteriosa piedra enterrada en la arena de una playa? ¿Cómo enfrentarse al racismo y la discriminación de género? ¿Tenemos poder para cambiar una realidad que no nos gusta?

Autor: Agustín Fernández Paz.

Editorial Anaya, 2004.

- **Piedra, palo y paja**

El leñador tiene tres hijas, a las cuales marca el camino cuando sale al bosque para que lo encuentren, así pueden llevarle la comida sin perderse. El oso les tiende una trampa para raptarlas y son ellas las que planean su propia huida y hacen pagar al oso por lo ocurrido. Enseña los peligros del mundo, en el que, aún si nos equivocamos de camino, existe una solución. El padre apenas ofrece seguridad pues no reconoce que lo que usa para marcar el camino (piedras, palos y paja) no es adecuado, a pesar de la obviedad y se demuestra que, dado que el cuidado y atención paternos no es suficiente, son las niñas las que deben tomar la iniciativa y enfrentarse al mundo.

Autores: Ana Presunto y Josep Rodes.

Editorial OQO, 2006.

- **IRREPETIBLE (@BLACKBIRDS)**

Un libro para mimarse y para mimar, escrito desde fuera para ver lo de dentro. Cargado de ternura, reivindica lo hermoso de existir para recuperarse de lo triste de nuestro paso por la vida, para confiar de nuevo en ella, para que todo vaya bien.

Autor: Roy Galan

Editorial Alfaguara, 2016

- **LOBO NEGRO, UN SKIN**

Se refleja la violencia de movimientos neofascistas de “los cabezas rapadas”, pero también violencia doméstica y de género en la familia del protagonista. Es un material interesante para debatir y reflexionar sobre las injusticias detrás de cada hecho del libro.

Autora: Marie Hagemann

Editorial Alfaguara, 1998

- **Íntimos secretos**

Marta es tímida, introvertida y tiene problemas de autoestima, pues está acomplejada por su gordura y se siente rechazada y ridiculizada. No se comunica bien con los demás y tiene problemas de relación con su madre y su padre. Se descubren sus mayores secretos y se puede ver su transformación.

Autoras: Mari Carmen de la Bandera y Ximena Maier.

Editorial Anaya, 2004



- **Cuentos en verso para niños perversos**

Siete poemas que parodian los cuentos clásicos, dando a los personajes una personalidad diferente e incorporando situaciones diversas que rompen con estereotipos.

Autor: Ronald Dahl

Editorial Alfaguara, 2008

- **Los Pazos de Ulloa**

Julián, un joven párroco, se traslada a los Pazos de Ulloa, donde se encarga de la administración del Marqués. Descubre su relación con Sabel, hija del criado, y su hijo casi salvaje Perucho. Uno de los libros más conocidos del naturalismo y realismo español. Julián considera que es su deber imponer cordura en los Pazos. En la novela hay claras víctimas del medio rural.

Al final del capítulo 24 hay una escena en la que se habla del maltrato del marido a la mujer.

Autora: Emilia Pardo Bazán.

Editorial Cátedra.

## PELÍCULAS

- **Cicatrices del alma**

Muestra temática de violencia intrafamiliar y machismo, presentando el maltrato hacia la mujer desde una perspectiva moral. Julián y Clara discuten constantemente por tener la última palabra; de los gritos pasan a los insultos y las agresiones, acabando por finalizar su matrimonio. Su hijo pequeño se lleva la peor parte. Director: Francisco del Toro.

- **Te doy mis ojos**

Pilar, tras ser víctima de violencia de género, huye de su casa con su hijo, buscando de refugio en casa de su hermana para tratar de reiniciar su vida. Su marido la busca y le promete cambiar, incluso asiste a un terapeuta, pero acaba volviendo a humillar a su mujer, desnudándola en público. Muestra la historia de Pilar y de todas las personas que la rodean, incluyendo a su hijo. Directora: Icíar Bollaín.

- **Hierro 3**

Película coreana (su título original es Binjip, que significa Hogares vacíos) en la que Taesuk, un indigente, ocupa viviendas que sabe que se encuentran temporalmente vacías, comiéndose su comida a cambio de dejarles hecha la colada o arreglando averías. Eventualmente, su camino se cruza con el de Sunhwa, quien solía ser una hermosa modelo pero es ahora la sombra de un marido que la maltrata y la encierra en una gran casa.

- **Durmiendo con su enemigo**

Laura es una joven que vive con Martin en un aparente matrimonio perfecto. Pero él, en realidad, es abusivo y controlador. Un día, ambos son invitados a pasear en un yate. Lamentablemente, una tormenta se desata y Laura desaparece. Martin asume la muerte de su esposa, creyendo que se ahogó, pero realmente ella fingió su muerte para cambiar su apariencia,

huir y reiniciar su vida con un nuevo nombre. Cuando está reiniciando su vida, Martin la encuentra. Director: Goldberg.

- **El bola**

Pablo, o El bola, es un niño de doce años que sufre abusos en casa, lo cual le impide tener amigos hasta que llega un nuevo alumno, el cual tiene una familia cálida y cuidadosa, contraria a la de Pablo. Su nuevo amigo le enseña a enfrentarse valientemente a sus peores temores. Director: Achero Mañas.

- **Cadena de favores.**

Un profesor expone como trabajo que sus alumnos creen una idea que pueda cambiar el mundo y la pongan en práctica. Durante la película, hay varias escenas de violencia doméstica de diversa índole, en la que los hijos la visualizan o escuchan. Dirección: Mimi Leder.

- **Solo mía**

Basada en la violencia doméstica sufrida por muchas mujeres, es la primera película española en tratar la violencia de género. Una pareja feliz y enamorada se casa, el primer embarazo les llenó de felicidad, pero poco después empezaron los reproches e insultos. Director: Javier Balaguer.

- **Boyhood: momentos de una vida.**

Sigue la vida de unos actores a través de la niñez, los cambios de una familia y el paso del tiempo. Durante doce años, narra la vida de Mason, con todas sus problemáticas, relaciones tambaleadas, momentos de miedo, otros maravillosos, y las primeras desilusiones. Director: Richard Linklater.

- **En tierra de hombres**

Su marido la maltrata constantemente, por lo que Josey decide volver a su pueblo a buscar trabajo como madre soltera. Director: Wechsler.

- **La camarera**

Jenna es una camarera infeliz embarazada por su esposo controlador. Eventualmente, conoce a alguien que le trae un poco de esperanza. Directora: Adrienne Shelly.

- **Nunca más**

Slim es una camarera que, al casarse y tener a su hija, descubre que su marido es infiel. él no sólo acepta haber cometido la infidelidad si no que también empieza a maltratar a su mujer, por lo que ella decide huir de casa con su hija. Director: Michael Apted.

- **Una serie de catastróficas desdichas**

Basada en los tres primeros libros de la serie con el mismo nombre. En una de las escenas, se puede ver cómo un tío pega a su sobrino mientras sus hermanas lo ven. Director: Silberling.

## **DOCUMENTALES**

- **[Mamá, duérmete que yo vigilo](#)**

Este documental deja a la vista las víctimas invisibles de la violencia de género: los hijos e hijas de las parejas. No hay informes exactos, pues se les toma como un mero acompañante cuando también tienen consecuencias al ser testigos de la violencia. Se muestra el terror e indefensión que sufrieron

y las secuelas actuales, la dificultad de encontrar dónde acceder para recibir ayuda, pues a diferencia de sus madres no tienen atención especializada y el miedo que aún sienten. Pero sobre todo, la madurez superior a su edad, como el título del documental muestra, hablando de un niño de doce años que protegía a su madre. Producción: TVE

- **Violencia doméstica**

La violencia de género vista desde dentro, tanto por parte de víctimas directas como la de sus hijos. Los testimonios son directos y relatan cómo se armaron familias llena de ilusión que se fueron transformando en un infierno, así como lo que pasaron por su infancia y cómo influyó la violencia de su padre hacia su madre en sus decisiones futuras, mostrando que la violencia es multicausal y tiene cierto traspaso generacional.

- **The red pill**

Documental que muestra el movimiento por el derecho de los hombres. Jaye, feminista, inicia un viaje para investigar un supuesto grupo de odio, pero al darse cuenta de que no era lo que esperaba se cuestiona su punto de vista sobre el género, poder y privilegio. Muestra temas relacionados con los hombres, incluyendo la falta de recursos para víctimas masculinas de violencia doméstica. Producción: Gravitas Adventures.

## **SERIES**

- **Mother**

La temática gira en torno a una maestra de primaria que se da cuenta de que su alumna es maltratada por su madre. Serie surcoreana transmitida por tvN.

- [My Bromance – Capítulo 5](#)

En el minuto 25 de este capítulo se puede ver una escena de violencia doméstica. My Bromance es una serie tailandesa con temática de amor homosexual transmitida por la cadena MCOT.

- [Lo que callamos las mujeres - La violencia engendra violencia](#)

Capítulo de la serie mexicana en la que Fernando es víctima de bullying por parte de Víctor, el cual ve violencia en su hogar.

## **CORTOS Y VIDEOS**

### **INFANTIL**

- [La reina de los colores.](#)

Cuento infantil de educación emocional.

- [Arturo y Clementina](#)

Herramienta para el trabajo en el aula en temas de coeducación e igualdad.

### **PRIMARIA**

- [En la violencia de género no hay una sola víctima](#)

Muestra una niña que, al ver las nubes, no puede evitar imaginar las escenas que suele ver en casa.

- [Mamás y papás](#)

Muestra cómo una niña cambia el clásico juego según lo que ocurre en su casa.

- [The seeds](#)

Animación que muestra las consecuencias de ser testigo de violencia doméstica mediante la metáfora de unas semillas y el crecimiento de la planta.

- [Viva la pelota. Familia: Violencia intrafamiliar.](#)

Tony ve a don Chencho golpear a su esposa. Piensa que es algo normal entre parejas, pero cuando intenta agredir a su hermana Rosita es castigado. Descubren entonces la violencia que hay en la familia.

- [Cortometraje violencia familiar](#)

Muestra cómo una niña cambia su juego al escuchar la pelea entre sus padres.

- [Domestic violence animated ad](#)

Una animación corta que muestra a un niño testigo violencia en su casa y las consecuencias de la misma.

- [La violencia doméstica contada por un hombre](#)

Una víctima de violencia doméstica narra la última vez que pelearon antes de que él decidiera irse.

- [Reflexión violencia intrafamiliar](#)

Se muestra cómo los dibujos del niño cobran vida, mostrando las escenas que habitualmente ve.

## **ADOLESCENCIA**

- [El orden de las cosas](#)

Cortometraje español que narra la historia de Julia, que vive dentro de la bañera, donde se esconde de los maltratos de su esposo incluso cuando su hijo trata de hacerla salir. Muy simbólico, ayuda a reflexionar.

- [What I see](#)

Una historia de violencia doméstica en la que ven a la familia como una feliz y, a Paul, como un hombre amistoso y respetable, pero, en casa, la violencia sale a la luz, incluso delante de su hijo.

## **CANCIONES**

### **INFANTIL**

- [Denuncia el maltrato infantil - Conserjería para la igualdad y bienestar de la Junta de Andalucía.](#)

Los niños del video intentan concienciar sobre la importancia de pedir ayuda cuando se vulneran los derechos de integridad física y seguridad.



## ADOLESCENCIA

### En español

- [Hogar – Pedro Guerra](#)

Durante la canción, cuestiona varias veces qué hacer cuando el hogar deja de hacerlo, así como otras preguntas relacionadas con los sentimientos en los que se ve atrapada una víctima de violencia en su hogar.

- [Madre – Los rebujitos](#)

La canción narra el punto de vista de un niño de la violencia de su padre hacia su madre, y cómo quiere liberarse de eso.

### En inglés

- [Hush – Hellyeah](#)

Habla del infierno de crecer en un ambiente abusivo, cómo se siente el estar en hogares emocionalmente y físicamente inseguros. La intención de la canción, según el autor, es el hacer hablar a los que vivieron el abuso y que no se sientan solos. *“Life is full of forgiveness, and I’ve had to forgive to live a more settled life. So forgive, lay down your arms, be a better person and take a stand with me.”* (La vida está llena de perdón, y tuve que perdonar para vivir una vida más tranquila. Así que perdona, baja los brazos, sé una mejor persona y ponte de pie conmigo) [Subtitulada en español.](#)

- [Rearview Mirror – Pearl Jam](#)

El hogar debería ser un lugar seguro, pero el protagonista de la canción debe sobrellevar la humillación y el miedo durante años. Mientras se aleja de los

horrores de su pasado, ve más clara la situación abusiva en la que estaba. El hipervínculo anterior ya está subtítuloado.

- [\*\*I'm OK – Christina Aguilera\*\*](#)

Al crecer en una casa donde hay violencia, el llegar a la adultez es como sobrevivir años en una zona de combate. Las heridas sanan, pero la culpa y la angustia dejan cicatrices permanentes. A pesar de la violencia del padre hacia la madre, la canción asegura que estará bien. El hipervínculo anterior ya está subtítuloado.

- [\*\*Oh, Mother – Christina Aguilera\*\*](#)

Se dirige a su madre, la cual fue víctima de violencia de su pareja durante años, pero escondía los golpes y cortes. Cuando la violencia iba a dirigirse hacia sus hijos, desistió, fue valiente y marchó. En la canción se le asegura que siempre seguirán adelante. [Subtitulada en español.](#)

- [\*\*The Little Girl – John Michael Montgomery\*\*](#)

Describe la hija pequeña de un padre alcohólico y una madre drogadicta que debe cuidarse sola, viendo la televisión, mientras sus padres se pelean entre ellos. En uno de los momentos más inaguantables, se esconde detrás del sofá y ve a su padre usar una pistola contra su madre y contra sí mismo, quedando ella huérfana. En su casa de acogida, reconoce en Jesús el hombre que se escondió con ella en el sofá y le hizo sentir mejor. [Subtitulada en español.](#)

- [\*\*Two Beds and a Coffee Machine – Savage Garden\*\*](#)

Atrapada en una relación en la que es un mero saco de boxeo, a veces escapa con sus hijos del abuso, aunque sea por un corto tiempo, pasando noches en hoteles baratos. Cuando la presión económica para pagar las facturas y la

comida le sobrepasa, acaba volviendo a casa, preguntándose cómo saldrán de esa situación. [Subtitulada en español.](#)

- [\*\*Behind the Wall – Tracy Chapman\*\*](#)

Todas las noches, un vecino escucha gritos provenientes del apartamento de al lado. Por propia experiencia, aprendió que es inútil llamar a la policía, pues no harán nada, pero el no poder ayudar le hace sentirse culpable también. [Letra en español.](#)

- [\*\*Because of you – Kelly Clarkson\*\*](#)

Retrata la violencia que se vive entre la pareja y cómo afecta a sus hijos. Es una balada que describe el impacto de crecer bajo abuso psicológico, atribuyendo su personalidad cautelosa y desconfiada y sus miedos a la actitud de su padre. [Subtitulada en español.](#)

- [\*\*Never again – Nickelback\*\*](#)

Un niño describe a su padre borracho usando a su madre como saco de boxeo, diciéndole después, cuando están en urgencias, que se excuse diciendo que se resbaló. Cuando se repite la historia, la mujer apunta con una pistola a su marido, a punto de cambiar sus vidas para siempre. Una canción de rock que muestra el trauma que experimentan los niños encerrados en los matrimonios abusivos de sus padres. [Subtitulada en español.](#)

- [\*\*Rut – The Killers\*\*](#)

Representa el llanto de ayuda de una esposa, cantada desde su perspectiva. Los efectos de voz del principio y el final pretenden que la voz suene más femenina. [Subtitulada en español.](#)

- **[Run for Cover – The Killers](#)**

La letra habla de violencia doméstica, se le pide a una mujer que corra para esconderse de su esposo abusivo, mientras el video cuenta la historia de una mujer que trata de huir de su ex amante abusivo. [Subtitulada en español](#)

- **[Luka – Suzanne Vega](#) (También versión [en español](#))**

Es una de las primeras canciones en tratar el tema del abuso infantil y la violencia doméstica. Rock alternativo. [Subtitulada en español](#).

## **REFERENCIAS**

- Abrams, P., Levy, R., Reuther, S. (productores) y Leder, M. (directora) (2000) Cadena de favores. [Cinta cinematográfica] Estados Unidos: Warner Bros.
- Aguilera, C. (2002) I'm OK. Stripped Year. [Disco] Estados Unidos: Sony Records.
- Aguilera, C. (2006) Oh, Mother. Back to Basics [Disco] Estados Unidos: Sony Records.
- Alapont, P. (2003) El infierno de Marta: La máscara del amor. Algar: España.
- Alenda, C. y Alenda, J. (productores) (2010) El orden de las cosas [Youtube] España.
- Alonso, F. (2014) El hombrecito vestido de gris y otros cuentos Kalakandra: España
- Álvarez, B. & Delicado, F. (2012) El puente de los cerezos. Anaya: España
- Anchalee Pakpop. (2014) The seeds. [Youtube] Tailandia.
- Anónimo. El viaje de las hijas del sultán. Recuperado de <https://cuentosparadormir.com/infantiles/cuento/el-viaje-de-las-hijas-del-sultan>
- Armocida, D. (productor) y Cherri, A. (directora) (2015) Violencia doméstica. [Documental] Argentina: Subibaja TV, en colaboración con el Ministerio de desarrollo social de Argentina.
- Balaguer, J. (director y productor) (2001) Sólo mía. [Cinta cinematográfica] España.
- Bergua, A. (2012) Magdalenas con problemas. Proteus Editorial: España.
- Biernath, C. (2010) Ni un golpe más. Anaya: España.
- Casalderrey, F. (2009) ¡Hola, estúpido monstruo peludo! Algar: España.
- Champan, T. (1987) Behind the Wall. Tracy Champan. [Disco] Estados Unidos.
- Chiapaneco televisión. (2013) Viva la pelota: familia. [Youtube] México.

Clarkson, K. (2004) Because of you. Breakaway. [Disco] Estados Unidos: RCA

Consorcio de Organizaciones no Gubernamentales a Favor de la Familia e Infancia Ecuatoriana (CONFIE) Las palabras mágicas de Puchungo. Ecuador

Cowan, R. (productor) y Apted, M. (director) (2002) Nunca más. [Cinta cinematográfica] Estados Unidos: Columbia Pictures.

Cuentacuentos Beatriz Montero (2012) Arturo y Clementina. [Youtube] España.

Cuentacuentos Beatriz Montero (2015) La reina de los colores. [Youtube] España.

Dahl, R. (2008) Cuentos en verso para niños perversos. Alfaguara: España.

Davies, E. (productor) y Jaye, C. (directora) (2016) The red pill [Documental] Estados Unidos: Gravitas Adventures.

De la Bandera, M.C. & Maier, X. (2004) Íntimos secretos. Anaya. España.

De Santos, R. (realizadora) (2012) Mamá, duérmete que yo vigilo [Documental] España: TVE.

Del Amo, J. (2008) El niño que pintó el mundo. Everest: España.

Del Toro, F. (director y productor) (2005) Cicatrices del alma. [Cinta cinematográfica]. México: Armagedon Producciones

Doña, M. (2009) Alas de libertad. MAD: Sevilla

Ende, M. (1973) Momo. Alfaguara: España.

Félez, J.A., Lázaro, F. (productores) y Mañas, A. (director) (2000) El bola. [Cinta cinematográfica] España

Fernández, A. (2006) Muchachas. Anaya: España.

Flymn, R. (2002) ¡Estás despedida! SM: España.

Galan, R. (2016) Irrepetible. Alfaguara: España.

García, S. (productor) y Bollaín, I. (directora) (2003) Te doy mis ojos. [Cinta cinematográfica]. España: Producciones La Iguana

Gaudes, B., Macías, P. & De Marcos, N. (2013) Érase dos veces Caperucita. Cuatro Tuercas: España.

- Geisler, D. (2016) A veces mis padres se enfadan. Editorial Juventud: España.
- Gisbert, E. (2010) Gaito Kamoshibaiya. Cuento Kamishibai. Sieteleguas: España.
- Goldberg, L. (productor) y Ruben, J. (director) (1991) Durmiendo con su enemigo. [Cinta cinematográfica] Estados Unidos: 20th Century Fox.
- Guerra, P. (2002) Hogar. Hijas de Eva. [Disco] España.
- Hagemann, M. (1998) Lobo negro, un skin. Alfaguara: España.
- Hellyeah (2014) Hush. Blood for blood. [Disco] Estados Unidos: Epic Records.
- Kanagaraj, N. (productor). (2016). My Bromance [serie de televisión]. Tailandia: Navaraj Studio
- Kim, J. (productor). (2018). Mother [serie de televisión]. Corea del Sur: The Unicorn.
- Kim, K. (director y productor) (2004) Hierro 3. [Cinta cinematográfica] Corea del Sur: Kim Ki-duk Film.
- King, T., Rose, J., Roiff, M, (productores) y Shelly, A. (directora) (2007) La camarera. [Cinta cinematográfica] Estados Unidos: Fox Seatchlight Pictures.
- Kumanovski, B. (director y productor) (2016) What I see. [Cortometraje] Australia: Global Pictures.
- Lansky, B. & Delicado, F. (2001) Chicas al rescate. Anaya: España.
- Levy, D. El imaginario de los sentimientos de Félix. Ediciones SM: Madrid.
- Linklater, R. (director y productor) (2014) Boyhood: momentos de una vida. [Cinta cinematográfica] Estados Unidos: IFC Films.
- López, N. & Cameros, M. La Cenicienta que no quería comer perdices Los rebujitos. (2008) Madre. [Single] España
- Maar, P. & Muggenthaler, E. Los viajes de Olga. Takatuka: España.
- Martín, D. & Trigo, R. (2008) El monstruo. Editorial Lóguez: España.
- Miradas EC (2015) La violencia doméstica contada por un hombre. [Youtube] España.
- Moncó, B.& Piérola, M. (2001) Los hombres no pegan. Bellaterra

- Montgomery J. (2000) *The Little Girl. Brand New Me.* Estados Unidos: Atlantic.
- Montiel, R. (2016) *El disfraz de Soren y otros cuentos en clave de fauna.* Verbum: España.
- Moore-Mallinos, J. (2006) *¿Tienes un secreto?* Barcelona: EDEBE.
- Moreno, B. (2014) *Cortometraje violencia familiar.* [Youtube] España.
- Nickelback. (2001) *Never Again. Silver Side Up.* [Disco] Canadá: Greenhouse Studios
- Olid, B (2009) *¡Estela, grita muy fuerte!* Fineo: España.
- Pardo, E. (1887) *Los pazos de Ulloa.* Catedra: España.
- Pearl Jam (1993) *Rearview Mirror. Vs.* [Disco] Estados Unidos: Epic Records.
- Presunto, A. & Rodes, J. (2006) *Piedra, palo y paja.* OQO: España.
- Proyecta films (2008) *Mamás y papás.* [Youtube] España.
- Roumiguière, C. (2012) *La niña silencio.* Luis Vives: España.
- Saint Mars, D. & Bloch, S. (2006) *Violencia, ¡no!* San Pablo: España
- Savage Garden (1999) *Two beds and a coffee machine.* Affirmation. Estados Unidos: Columbia records.
- Save the Children Islandia (2011) *En la violencia de género no hay una sola víctima.* [Youtube] Islandia.
- Sierra, J. (2008) *Lágrimas de sangre.* Afaguara: España.
- Silberling, B. (director) (2004) *Una serie de catastróficas desdichas.* [Cinta cinematográfica] Estados Unidos: Paramount Pictures
- The Killers (2017) *Run for cover.* Wonderful Wonderful. [Disco] Estados Unidos: Island Records.
- The Killers (2017) *Rut.* Wonderful Wonderful. [Disco] Estados Unidos: Island Records.
- Turín, A. & Bosnia, N. (2012) *Arturo y Clementina.* Kalandraka: España.
- Tusquets, E.& Hergueta, M. (2011) *La conejita Marcela.* Kalandraka: España.
- TV Azteca.(2015) *Lo que callamos las mujeres. La violencia engendra violencia.* [Youtube] México



- Valverde, B. (2014) Reflexión Violencia Intrafamiliar.[Youtube] España.
- Vega, S. (1987) Luka. Solitude Standing. [Disco] Reino Unido: A&M.
- Wechsler, N. (productor) y Caro, N. (director) (2005) En tierra de hombres.  
[Cinta cinematográfica] Estados Unidos: Warner Bros.
- Whiterice. (2009) Domestic violence animated ad. [Youtube]

**PRESS RELEASE**

**AUDIOVISUAL AND LITERARY MATERIAL  
DIDACTIC GUIDE FOR EUROPEAN'S WIDE  
PROJECT TO OVERCOME THE EFFECTS OF  
CHILD-WITNESS INTRA-FAMILY VIOLENCE**

---

**AUTHOR: MARA SANTA**

**TUTOR: MAYKA CIRERA AMORES**

## Tales to protect: A didactic guide for teachers to help kids under violence witness at home

Kids who witness violence at home usually don't speak up out of fear or shame, and even less knowing their situation is problematic. Since school context is important for them, teachers can be the key to recognize victims of witness intra-family violence and help them.



As for 2016, Spanish National Statistics Institution registers more than 6.800 cases of domestic violence and more than 28.200 women victims of gender-based violence. This means that thousands of children were witnesses of this situation, and even without being a direct victim of it, witnessing has serious psychological consequences for children.

To start with, the stress the mother victim of violence has affects the bond with their children and has many physical, health and psychological consequences that weaken her ability to take care of her children bringing with children not finding the support they need from their mothers.

Lack of social abilities is only the start of the consequences in minors. Emotional development may also be affected: lack of empathy, difficulties to express and understand emotions and self-control problems are just some examples. Other difficulties related to cognitive development are low self-esteem and tendency to fear failure and frustration. All this will affect their school integration and academic results, implying lack of motivation, attention and concentration. If this was not enough, their lack of social abilities can make them be bullied, turning them into a double victim. Considering these, one can notice these children need a lot of support to get over of their situation and be able to recover their lost abilities.

After a research developed using internet and library resources and a meticulous screening to ensure the quality of the results, a guide was created to collect audiovisual and literary material related to intra-family violence. It aims to be a useful tool for teachers to help witnesses and their classmates. It was proven that

tales are important for children's cognitive development as they can think over the stories, learn new vocabulary and increase memory and communication skills. This can help them to put into words their experience, explain what happened and how they feel about it, making it easier for professionals to assist them and return them to stability and prevent further consequences. Also, this issue is still poorly socially perceived, so this material is expected to help overcome it, as art and creativity may be easier ways for young students to understand the situation.

This guide will be part of the European project WIDE, which was created having in consideration schools are one of the main junctures of social and pedagogical sustain. WIDE was launched in 2016 funded by the Erasmus + program, defining a training model for schools to overcome the effects of child-witness intra-family violence and coordinate them with institutions that operate to prevent the issue.

The guide is substantiated with experts from the field's support. An example of the material gathered is the short film *What I see*, that can be watched on Youtube and shows that this issue can occur even in families where we don't expect to find such a complicated situation.

**EXECUTIVE SUMMARY**

**AUDIOVISUAL AND LITERARY MATERIAL  
DIDACTIC GUIDE FOR EUROPEAN'S WIDE  
PROJECT TO OVERCOME THE EFFECTS OF  
CHILD-WITNESS INTRA-FAMILY VIOLENCE**

---

**AUTHOR: MARA SANTA**

**TUTOR: MAYKA CIRERA AMORES**

## KEY STAKEHOLDERS

This guide was specially designed to collaborate with **WIDE project**, given their implication with a socially poorly perceived issue as intra-family violence witness between young children and teenagers and the recognition of the importance of teachers and schools in this situation, not only because the recognition of this overshadowed victims. Therefore, this work is addressed to all the institutional bodies that made WIDE project possible. These are the coordinator body Spazio Donna **Association** and **Ludwig van Beethoven State Comprehensive Institute** in Italy; **Autonomous University of Barcelona** and **Escola Industrial de Sabadell** in Spain; **Liceul George Calinescu** in Romania; and **Agrupamento de escolas Dr Costa Matos** in Portugal.

Not only the guide is addressed to these associations that made WIDE project possible but also to all those **teachers** that are willing to learn about the issue and help their students in that situation or make the situation more visible by showing the material gathered in their classes, working about the issue and teaching about the implications of it. Therefore, the guide is directed to **any school worker** that is conscious about this topic and wants to put their two cents to prevent the consequences of intra-family violence witness.

## DEFINITION OF DOMESTIC VIOLENCE

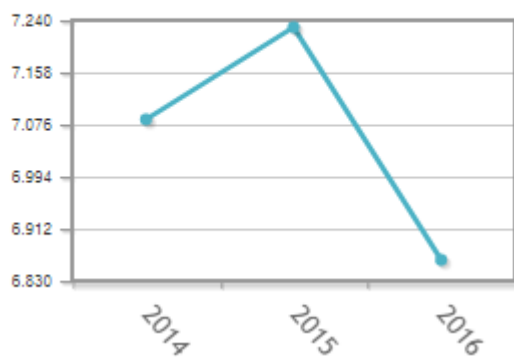
American Psychology Association defines violence as an extreme form of aggression. Moreover, World Report on Violence and Health divides violence into four further categories according to the nature of violence (physical, sexual, psychological or involving deprivation or neglect) and into three more according to who has committed the violence (self-directed, interpersonal or collective) These forms are not mutually exclusive, so different forms can occur simultaneously.

Between all those forms, domestic violence is a category under chronic interpersonal violence. This form is characterized not only by episodes of physical violence but also by the emotional and psychological abuse the perpetrators use to maintain control over their partners. It can include sexual violence, child maltreatment, intimate partner violence, abuse of elders and gender-based violence.

## DOMESTIC VIOLENCE IN SPAIN

### Domestic violence victims

Date 2016  
Victims 6.863 people



Spanish National Statistics Institution registers more than **6.800 cases of domestic violence** and more than **28.200 women victims of gender-based violence** in 2016. Also, taking into account the domestic violence victims between 2011 and 2016, the number increases up to **43.278 people**. Therefore, the impact of this

kind of violence in Spanish families is big enough to consider its relevance and aim to help victims on their overcoming of its consequences.

## WITNESS INTRA-FAMILY VIOLENCE IMPACT

As explained, domestic violence includes **intra-family violence**, defined as any form of violence in the context of a same family. Even without being a direct victim of this violence, witnessing it has serious psychological consequences, which are many and affect different areas.

To begin with, taking into account that the most common case is violence between parents, the **bond** between them and their children is severely affected, since the victim is unable to meet infant's basic needs while the aggressor fails to establish an adequate emotional bond.

Regarding children, according to their age, the affectations and how minors show them tend to vary.

In a general and summarized way, children's **psychological development** is very affected. There are many variables that affect this aspect, such as the type of violence or whether they are capable to help or not, but, in general, some of them can be described.

For example, **social development** is one of the most affected aspects. They **lack of social skills** and are often **aggressive**, as well as feeling others' actions as hostile, preventing social interaction with their peers. There are also consequences in their **emotional development**, as they have difficulties to understand and express emotions, as well as **lack of self-control and empathy**. **Cognitive development** is also affected; their **self-esteem** is usually low, and they have tendency to fear failure. All this affects his socialization and his schooling: **academic problems** and lack of motivation, attention and concentration go hand in hand with these affectations. In addition, their lack of social skills can cause them be under **bullying** among their peers, turning the infant into a double victim.

## **LITERARY AND AUDIOVISUAL MATERIAL IMPACT DURING CHILDHOOD AND ADOLESCENCE**

**Didactic resource** is any material that has been made in order to help teachers in their job and development and, at the same time, their students. These materials work as a tool for children learning as it organizes the information that wants to be told and give new formation to students. It



also works in their abilities and develops them, increasing their motivation and curiosity.

As for **tales**, they develop their imagination and give children the ability to create their inner world; it helps them sequence their knowledge and lets teachers and students think about concepts and questions that may appear during the reading.

Also, **narrative therapy** (which was initially developed during the 1970s, especially by Michael White and David Epston) uses narrative as main resource. It ensures that all subjects construct narrations about life as a tool that gives order and meaning to their existence.

Moreover, it was discovered that children, as time passed, re-signify their experience. Children can be able to distinguish their strengths and abilities to the point of perceiving themselves differently and constructing a different story from their experience. How a child identifies them self is in constant construction; hence, through language, meanings and social relationships, children can re-signify their experience.

These signify the importance of tales and their interpretation among children, and it can be affirmed that it is a way to help them with something that is already part of their everyday life, but giving a new meaning and use to it.

## **THE GUIDE — JUSTIFICATION AND DEVELOPMENT**

Children learn to define themselves, to understand the world and how to relate to it based on what they observe in their immediate surroundings. Family is considered as the first socializing agent of children and it tends to establish appropriate models of social functioning. Family relationships

influence child's ability to self-regulate their behaviors and emotions, and the meaning attributed to interpersonal relationships.

This project aims to be a useful tool for teachers to help witnesses of intra-family violence. Art and more creative ways may be easier for young students to identify themselves and understand the situation are going through, and tales are important for children's cognitive development as they can think over the stories and try to have a conclusion out of it. They also learn new vocabulary and increase their memory and communication skills. Therefore, these materials may help them to put into words their experience, explain what they have seen and how they feel about it, or they necessities, making it easier for professionals to assist them. Letting them know that what happens at their homes is not normal but that they are not the only ones and that they can be aided is essential to return them to stability and prevent further consequences, and these tales, songs and films might be a necessary tool in some cases.

The importance of collaborating with a European project as WIDE supports the guide with its information and also guarantees a real destination and use to it. Information was also gathered thanks to the course "Children and adolescents victims of gender violence between their parents" developed by LIPA and ACIM.

The material research was developed using internet and library resources. Local libraries and film archives were the main resource, including children libraries with more specific material. The libraries visited were: Can Casacuberta library (Badalona, Barcelona), Pomar library (Badalona, Barcelona) and Xavier Berenguel library (Barcelona).

The material gathered is divided depending on their typology to make it easier for teachers to choose from their or the student's preferences in each situation. It is also distributed in different sections depending on age groups.

Experts in the project evaluated the guide and confirmed not only their utility but also the participation of the guide on the project results. The guide was checked, therefore, by these professionals who gave their opinion about it.

## **CONCLUSION**

It could be said that the guide is a useful tool not only for children witnesses of violence, but to work about this topic, regardless if they are or they are not under this situation. As said, it is still a poorly socially perceived problem, so it could be a way to highlight the situation and how to help or act when it does occur. It is important to considerate that not every material one might find is suitable to any age. This is why the guide is divided in different age groups.

Also, the facts that the guide has experts supporting it as well as the information given by previous investigations related to tales impact in children substantiate the mentioned before utility.

It must be noticed that the guide is always being considered as a supplementary tool for both teachers and students and it will not ever replace proper professional help needed in these situations.